KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 30/83

af 28. december 1982

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1183/82 (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1037/82 af 26. april 1982 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 (3), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 (5); det er bl. a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1037/82 er det fastsat, at leveringen af skummetmælkspulver som fødevarehjælp sikres ved køb på Fællesskabets marked, såfremt dette ikke medfører forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, og hvis de mængder, der henligger på offentlige lagre ikke er tilstrækkelige eller ikke udviser de egenskaber, som den særlige anvendelse kræver; eftersom betingelsen med hensyn til kvaliteten er opfyldt og de pågældende mængder ikke er af et sådant omfang, at der forårsages forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, bør leveringen af skummetmælkspulveret ske via opkøb på markedet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 1.
(4) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(5) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

BILAG (1)

Partiets betegnelse	A	B
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	IRKK	
3. Bestemmelsesland	Filippinerne	Uruguay
4. Partiets samlede mængde	250 t	100 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	belgisk	fransk
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	jf. note (7)	
8. Angivelser på emballagen	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver:	
	»PHL-14 / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Manila«	»URU-11 / Leche en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comite internaciónal de la Cruz-Roja / Destinado a la distribución gratuita / Montevideo«
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den	
	15. februar 1983	31. januar 1983
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Manila (anbragt på kaj eller på lægter)	lossehavn Montevideo (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	Philippine National Red Cross, PO Box 280, Manila D-2803, Philippines (8)	Cruz-Roja Uruguaya Avenida 8 de Octubre 1990, Montevideo, Uruguay
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	
13. Ved licitation: data for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	—	

Partiets betegnelse	C	D	E
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager	VFP		
3. Bestemmelsesland	Tunesien	Marokko	
4. Partiets samlede mængde	170 t	800 t	400 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tysk	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	interventionslager	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indlagret efter den 1. april 1982	jf. note (7)	
8. Angivelser på emballagen	»Tunisia 2518 / Dried skimmed-milk non enriched / Tunis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	»Morocco 2288 / EXP / Dried skimmed-milk enriched with vitamins A and D / Casablanca / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	»Morocco 2288 / EXP / Dried skimmed-milk enriched with vitamins A and D / Tangiers / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«
9. Leveringsfrist	levering i marts 1983	levering hurtigst muligt og senest den 15. marts 1983	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: data for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	24. januar 1983		

Partiets betegnelse	F
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager	Grenada
3. Bestemmelsesland	
4. Partiets samlede mængde	175 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	jf. note (7)
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution«
9. Leveringsfrist	lastning hurtigst muligt og senest den 28. februar 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation
13. Ved licitation: data for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	24. januar 1983

Partiets betegnelse	G
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager	Ecuador
3. Bestemmelsesland	
4. Partiets samlede mængde	500 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	jf. note (7)
8. Angivelser på emballagen	»Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Ecuador / Para distribución gratuita«
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 28. februar 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation
13. Ved licitation: data for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	24. januar 1983

Partiets betegnelse	H	I
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	Nicaragua	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	1 000 t (5)	200 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er sluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets markeder begrænset til følgende lande: Danmark, Irland og Det forenede Kongerige	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	jf. note (7)	
8. Angivelser på emballagen	»Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Nicaragua / Para distribución gratuita«	
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 15. marts 1983	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	24. januar 1983	

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

(3) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Såfremt den totale varemængde er delelig med 500 t, kan det afgivne tilbud inden for rammerne af en licitation vedrøre en delmængde på 500 t eller en mængde, der er delelig med 500 t, se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(6) Leveringen fob anses for at have fundet sted, og risikoen overgår fra tilslagsmodtageren til modtageren, når produkterne har passeret skibets ræling i den til leveringen udpegede indskibningshavn.

(7) Skummetmælkspulverets indhold af A-vitaminer skal være mindst 5 000 IE/100 g. Pulverets indhold af D-vitaminer skal være mindst 500 IE/100 g. Det skal garanteres, at vitaminblandingen, der er tilsat mælken, indeholder ti gange flere A-vitaminer end D-vitaminer. Vitaminerene, der er tilsat mælken, skal være af pharmaceutisk kvalitet og produceret med henblik på human brug. Fremstillingsdatoen for det vitaminberigede skummetmælkspulver skal være angivet i klart sprog på sækkene.
Fremstillingen af det vitaminiserede skummetmælkspulver må højst finde sted en måned før udstedelsesdatoen for den i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 303/77 omhandlede kontrolerklæring.

(8) Ved leveringen overdrager tilslagsmodtageren modtagerens repræsentant et oprindelsescertifikat, et sundhedscertifikat og en handelsfakture, som er attesteret af Filippinernes konsulatmyndigheder og affattet på engelsk.